



COACHELLA VALLEY WATER DISTRICT

Agua No Potable y Reciclada

AGUA RECICLADA

El Distrito de Agua del Valle de Coachella (CVWD) colecta aguas residuales de hogares y negocios a través de un sistema de alcantarillado para su tratamiento de alto nivel en dos plantas de recuperación de agua. Nuestros empleados certificados desempeñan un papel vital en la protección de la salud pública, supervisando el proceso de tratamiento de aguas residuales y las pruebas de calidad del agua para verificar que cumple con los estándares de seguridad, garantizando así su reutilización segura en campos de golf y paisajismo.

INFORMACIÓN DEL SISTEMA

- Plantas de tratamiento de aguas residuales que reciclan agua – 2
- Capacidad total diaria de tratamiento terciario – 17.5 millones de galones al día
- Sistema de tubería de distribución – 46 millas
- Aguas residuales recicladas – 3.4 billones de galones por año.

¿CUÁNTA AGUA DE PROMEDIO CONSUME UN CAMPO DE GOLF PARA RIEGO?

Algunos campos utilizan desde aproximadamente 300 acres-pie por año para campos más pequeños en un área protegida del viento hasta aproximadamente 1,400 acres-pie por año para campos más grandes en áreas ventosas. El uso promedio es de alrededor de 1,000 acres-pie por año.

SISTEMA DE TUBERÍA EN MEDIO DEL VALLE

CVWD construye en sistema de tubería en medio del Valle (por Mid-Valley Pipeline, MVP) para suplir la reserva de agua reciclada, y cumplir con la demanda de agua utilizada por los usuarios de riego de agua no potable en vez de bombear agua subterránea. La tubería entrega agua del canal a la planta de tratamiento de aguas residuales de CVWD en Palm Desert por medio de siete millas de tubería, de 54 pulgadas.

En 2024, CVWD proveyó 24,201 acres-pies de agua no potable (que incluye 10,454 acre-pies de agua reciclada) a clientes en el área en medio del Valle que utilizan agua no potable, lo que hizo que la misma cantidad de agua subterránea estuviera disponible para beber y más.

Su agua es nuestra promesa



| [CVWD.org/ourpromise](https://www.cvwd.org/ourpromise)

AGUA RECICLADA Y NO POTABLE EN CIFRAS (DENTRO DE LAS FRONTERAS DE CVWD)

- Más de 17 clientes de campos de golf utilizan una mezcla no potable de agua reciclada y agua del Río Colorado para riego.
- Toda el agua que utilizan 36.5 campos de golf es del Río Colorado proveniente del Canal de Coachella o del sistema de tubería en medio del Valle.
- De los 106 campos de golf, 54 utilizan una fuente de agua no potable dentro del área de servicio de CVWD.
- Otros 42 campos de golf planean cambiar el uso de agua subterránea por agua no potable en el futuro.
- En 2024, se usaron 45,809 acres-pies de agua no potable lo que permitió que hubiera la misma cantidad de agua subterránea disponible para beber y otros usos potables.
- Entre 2015-2018, 26 campos de golf removieron 165.42 acres de césped obteniendo como resultado el ahorro de más de 956 acres-pies de agua al año.

Nota: 1 acre-pie de agua es equivalente a 325,851 galones o la suficiente agua para cubrir un acre de tierra (el tamaño de un campo de fútbol) bajo la profundidad de un pie de agua.

CVWD se compromete a incrementar el abastecimiento y el uso de agua no potable para mantener otra fuente de agua fiable aparte del agua subterránea, lo cual es un componente clave de los planos de gestión del agua a largo plazo.



Línea principal: 760.398.2651

Servicio al cliente: 760.391.9600

Actualizado Octubre 2025